

# NOTICE D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

## INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANLEITUNG

**Électrolyseur au sel  
Salz – Elektrolysegerät**



**Réf I05444 : Electrolyseur by AQUALUX 30 m3**

**Pompe doseuse proportionnelle  
Proportionaldosierpumpe**



**Réf I05450 : Pompe doseuse pH by AQUALUX 80 m3**

# SOMMAIRE ELECTROLYSEUR

|                                                |          |
|------------------------------------------------|----------|
| <b>1/ CONSIGNES DE SECURITE</b>                | <b>2</b> |
| <b>2/ LISTE DE COLISAGE</b>                    | <b>3</b> |
| <b>3/ INSTALLATION</b>                         | <b>3</b> |
| 3.1 - Boitier électronique                     | 4        |
| 3.2 - Cellule d'électrolyse                    | 4        |
| <b>4/ PREPARATION</b>                          | <b>4</b> |
| 4.1 - Vérification des paramètres de l'eau     | 4        |
| 4.2 - Ajout du sel                             | 5        |
| <b>5/ REGLAGE DES PARAMETRES / UTILISATION</b> | <b>6</b> |
| 5.1 - Panneau principal                        | 6        |
| 5.2 - Fonction Marche/Arrêt                    | 6        |
| 5.3 - Auto-nettoyage de la cellule             | 6        |
| 5.4 - Réglage de la production de chlore       | 6        |
| <b>6/ ENTRETIEN</b>                            | <b>7</b> |
| 6.1 - Période d'hivernage                      | 7        |
| 6.2 - Nettoyage de la cellule                  | 7        |
| <b>7/ DIAGNOSTIC DES DEFAILLANCES</b>          | <b>8</b> |
| 7.1 - Sécurités                                | 8        |



# 1/ CONSIGNES DE SECURITE

## INSTRUCTIONS DE SECURITE

**LISEZ, COMPRENEZ ET SUIVEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE INSTALLATION ET UTILISATION DE CE MATERIEL.**



Dans ce manuel ce symbole annonce un **AVERTISSEMENT**.

Il vous alerte du risque de détérioration du matériel ou de blessures graves sur les personnes. Respecter **IMPERATIVEMENT** ces avertissements !

*Dans le but d'améliorer la qualité de ses produits, le fabricant se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, les caractéristiques de ses fabrications.*

### AVERTISSEMENT - RISQUES DE CHOCS ELECTRIQUES



Afin d'éviter les risques de blessures ou d'accident, porter et installer le matériel hors de portée des enfants.

S'assurer que l'installation du local technique est en conformité avec les normes en vigueur dans le pays d'installation au moment de l'installation. Le coffret électrique de filtration doit notamment être protégé par un disjoncteur différentiel de 30mA maximum avec distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm sur tous les pôles. A ne pas confondre avec le disjoncteur différentiel de protection de l'ensemble de l'habitation qui est de l'ordre de 300 à 500mA. En cas de doute, contacter un électricien qualifié pour vérifier l'ensemble de l'installation de votre local technique. L'installation de cet appareil doit être réalisée par une personne qualifiée conformément aux normes électriques en vigueur dans le pays d'installation au jour de l'installation.

Les câbles d'alimentation électrique et de la cellule doivent être protégés contre toute détérioration accidentelle. Un câble endommagé doit être immédiatement remplacé exclusivement par un câble d'origine. Ne jamais couper ou rallonger les câbles.

Couper impérativement l'alimentation électrique avant toute intervention technique sur l'appareil. Ne pas modifier l'appareil. Toute modification peut le détériorer ou être dangereuse pour les personnes. Seule une personne qualifiée peut intervenir sur l'appareil en cas de panne ou pour en assurer la maintenance.

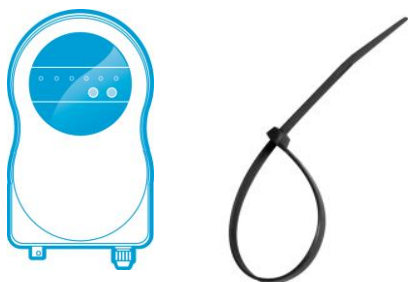
Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour des piscines familiales.

**LE NON RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER LA DETERIORATION DE L'APPAREIL OU DES BLESSURES GRAVES SUR LES PERSONNES**

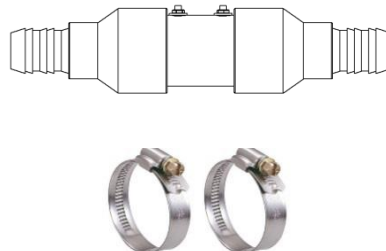
*Les consignes de sécurité détaillées dans ce manuel ne sont pas exhaustives. Elles rappellent les risques les plus communs rencontrés lors de l'utilisation d'équipements électrique en présence d'eau. La prudence et le bon sens doivent accompagner toute installation et utilisation de ce matériel.*

## 2/ LISTE DE COLISAGE

1 boîtier électronique avec 2 colliers de fixation sur filtre



1 cellule d'électrolyse avec embouts cannelés + 2 colliers de serrage

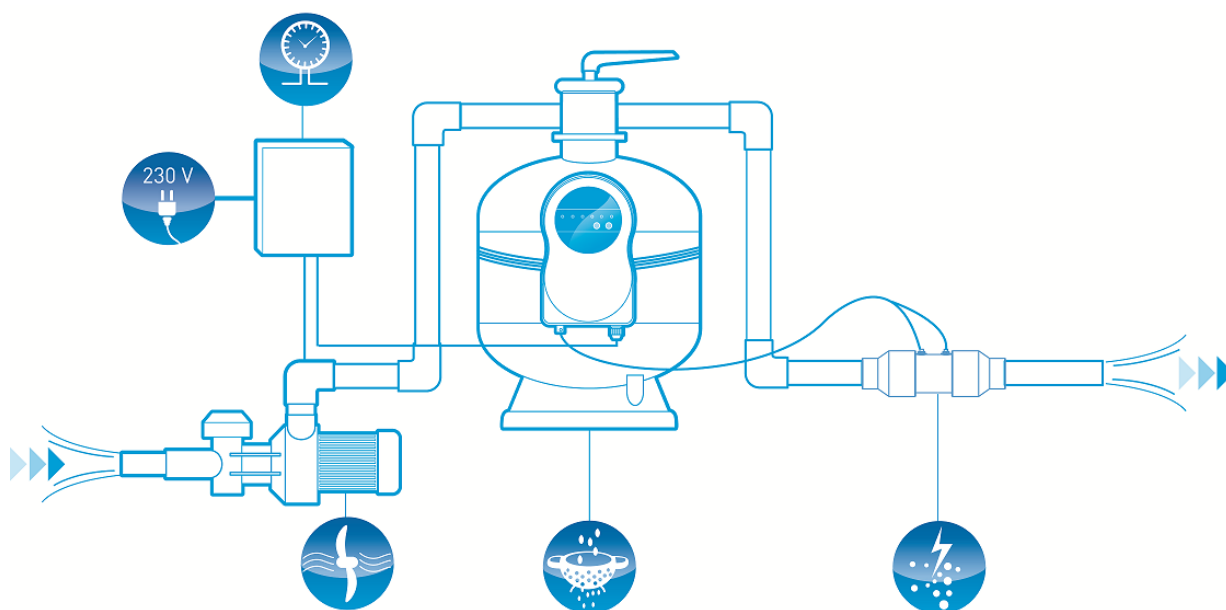


## 3/ INSTALLATION



Avant de procéder à l'installation de l'appareil, vérifier et corriger impérativement les points suivants :

- ✓ Vérifier que tous les équipements hydrauliques sont en bon état de fonctionnement et correctement dimensionnés. Vérifier en particulier le débit de la pompe de filtration, la capacité du filtre et le diamètre des canalisations.
- ✓ La pression maximale de l'eau dans la cellule ne doit pas être supérieure à 3 bars.
- ✓ La capacité de traitement de l'appareil doit être adaptée au volume d'eau à traiter et au climat du lieu d'installation. En cas de climat chaud, ou en cas d'utilisation d'eau de forage, un appareil conçu pour traiter un volume de 30 m<sup>3</sup> en climat tempéré devra être limité à une piscine familiale de 20 m<sup>3</sup>.
- ✓ Le montage de l'appareil et de ses accessoires doit strictement se faire conformément au schéma d'installation suivant :



## 1 BOITIER ELECTRONIQUE

- ✓ Fixer le boîtier électronique verticalement sur le filtre à l'aide du collier fourni. Ne pas le couvrir. Le protéger de la pluie et du soleil.
- ✓ Raccorder le boîtier électronique de façon permanente au coffret électrique de filtration en l'asservissant au contacteur de la pompe. **Ne pas utiliser de rallonge électrique. Ne pas brancher l'appareil sur une prise électrique.** Enclencher le disjoncteur différentiel. Vérifier que le boîtier électronique s'éteigne bien quand la pompe de filtration s'arrête.

 *Tout contact entre le boîtier électronique et l'eau du bassin peut entraîner un risque d'électrocution.*

## 2 CELLULE D'ELECTROLYSE

- ✓ Installer la cellule, après le filtre, le régulateur pH (si installé) et tout autre appareil de nettoyage ou de chauffage.
- ✓ Raccorder le câble reliant le boîtier électronique à la cellule.
- ✓ Positionner successivement les 2 cosses indifféremment sur l'une des bornes de cellule.
- ✓ Mettre les rondelles, puis serrer les écrous à la clef de 10, sans forcer, jusqu'au blocage.

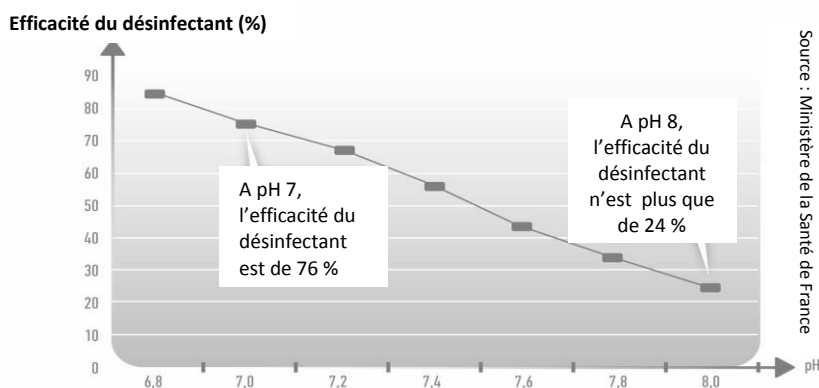
# 4/ PREPARATION

**Ces opérations sont à effectuer avant la mise sous tension de l'appareil.**

## 1 VERIFICATION DES PARAMETRES DE L'EAU

A l'installation initiale de l'appareil ou en début de toute nouvelle saison, vérifier et corriger impérativement les points suivants :

|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Etat de l'eau        | Limpide, sans algues ni sédiments                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Température de l'eau | Supérieure à 15°C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Taux de stabilisant  | Inférieur à 35 ppm<br><i><b>Important :</b> Le stabilisant ou acide iso cyanurique a pour fonction de protéger le chlore des effets des UV. Un taux trop important aura pour conséquence de bloquer l'effet désinfectant du chlore produit par l'appareil. Faire baisser le taux de stabilisant de votre piscine en suivant les recommandations de votre professionnel.</i> |
| Taux de chlore libre | Supérieur à 1 ppm (mg/l). Faire une chloration choc si nécessaire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| pH                   | Stabilisé entre 7,0 et 7,4<br><i><b>Important :</b> Quel que soit le système de traitement chimique, l'efficacité du chlore diminue très rapidement avec l'augmentation du pH et le tartre se dépose d'autant plus vite que le pH est élevé ou instable.</i>                                                                                                                |



Pour maintenir ensuite votre pH dans la plage conseillée, utiliser exclusivement un produit correcteur pH (acide ou basique) recommandé par votre piscinier. Pour votre confort, pensez à installer une régulation automatique du pH.

**Attention : le non-respect de ces recommandations impliquera nécessairement une mauvaise utilisation de l'appareil, ce qui est susceptible d'annuler la garantie.**

### Attention aux eaux de forage !



Utiliser de préférence de l'eau provenant du réseau d'alimentation urbain. Eviter toute eau d'origine naturelle (pluie, ruissellement, plan d'eau, forage).

## 2 AJOUT DU SEL

- ✓ Concentration idéale au démarrage d'une saison = 5 kg/m<sup>3</sup>.
- ✓ A la mise en service : quantité de sel = 5 x volume de la piscine en m<sup>3</sup>.
- ✓ Rajout de sel :

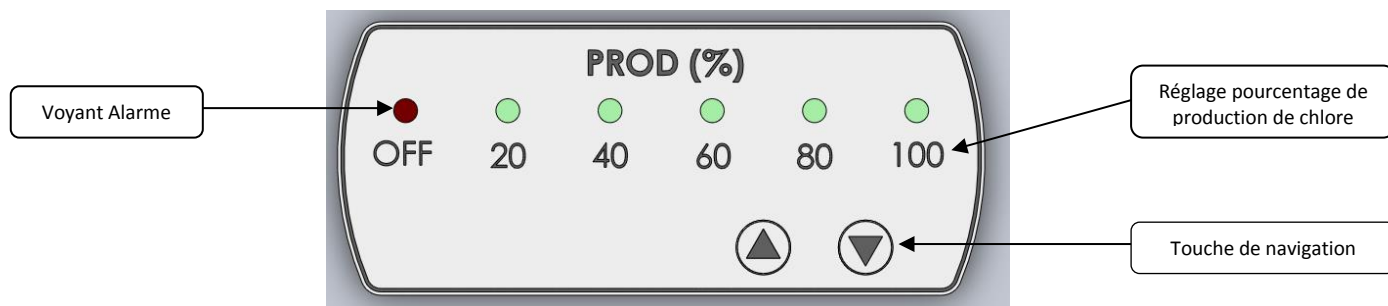
| Taux de sel actuel (kg/m <sup>3</sup> ) | Quantité de sel à rajouter (en kg)           |     |     |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----|-----|
|                                         | Volume d'eau de la piscine (m <sup>3</sup> ) |     |     |
|                                         | 10                                           | 20  | 30  |
| 0                                       | 50                                           | 100 | 150 |
| 0,5                                     | 45                                           | 90  | 135 |
| 1                                       | 40                                           | 80  | 120 |
| 1,5                                     | 35                                           | 70  | 105 |
| 2                                       | 30                                           | 60  | 90  |
| 2,5                                     | 25                                           | 50  | 75  |
| 3                                       | 20                                           | 40  | 60  |
| 3,5                                     | 15                                           | 30  | 45  |
| 4                                       | 10                                           | 20  | 30  |
| 4,5                                     | 5                                            | 10  | 15  |

- ✓ Type de sel : sel pastille de haute pureté conforme à la norme EN 16401 Qualité A (sans agent de coulabilité et sans agent anti-mottant).
- ✓ L'appareil éteint, ajouter directement le sel dans la piscine et laisser fonctionner la filtration manuellement jusqu'à dissolution totale du sel.

**Vous pouvez désormais mettre l'appareil sous tension.**

## 5/ REGLAGE DES PARAMETRES / UTILISATION

### 1 PANNEAU PRINCIPAL



### 2 FONCTION MARCHE/ARRET

Pour mettre l'appareil en route et régler la production de chlore, appuyer sur la touche ▲

Pour arrêter l'appareil, régler sur la position OFF à l'aide de la touche ▼

Après 5 minutes, l'appareil se mettra automatiquement en veille : les LED s'éteindront.

### 3 AUTO-NETTOYAGE DE LA CELLULE

- ✓ Cet appareil est équipé d'un nettoyage automatique de la cellule d'électrolyse par une inversion de polarité aux bornes de la cellule. Cette inversion se fait automatiquement toutes les 4 heures de fonctionnement continu et à chaque démarrage de l'appareil.

**Important : l'auto-nettoyage de la cellule n'a pas vocation à compenser une dureté d'eau très élevée. Au-delà d'un TH de 60°f, il est impératif d'agir en premier lieu sur l'équilibre de l'eau afin de faire baisser sa dureté.**

### 4 REGLAGE DE LA PRODUCTION DE CHLORE

La production de chlore de l'appareil se règle de OFF à 100 %, à l'aide des touches ▲ ▼ (OFF étant la mise en veille).

L'affichage de la production se fait de la manière suivante :

| Production (%) | Led                    |
|----------------|------------------------|
| 0              | " OFF" fixe            |
| 10             | " 20" clignotant lent  |
| 20             | " 20" fixe             |
| 30             | " 40" clignotant lent  |
| 40             | " 40" fixe             |
| 50             | " 60" clignotant lent  |
| 60             | " 60" fixe             |
| 70             | " 80" clignotant lent  |
| 80             | " 80" fixe             |
| 90             | " 100" clignotant lent |
| 100            | " 100" fixe            |

- ✓ Chaque semaine, mesurer le taux de chlore libre dans la piscine à l'aide de votre trousse d'analyse habituelle, il doit être compris entre 0.7 et 1.4 ppm (mg/L) ppm. Si ce n'est pas le cas, régler l'appareil sur la position 10 (100 %) et le laisser fonctionner en continu jusqu'à obtenir une concentration suffisante (de quelques heures à quelques jours).
- ✓ Dès que le chlore libre est supérieur à 1 ppm, mettre la filtration sur « AUTO » et ajuster le temps de filtration selon le tableau ci-dessous :

|           |    |    |    |    |    |    |    |    |       |
|-----------|----|----|----|----|----|----|----|----|-------|
| T(°C)     | 16 | 18 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | Plus  |
| Temps (h) | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 16 | 19 | 24/24 |

*Vérifier impérativement de façon quotidienne, le taux de chlore et le pH de l'eau à l'aide de votre trousse d'analyse. Un taux de chlore excessif favorisera l'apparition de phénomènes d'oxydation sur l'ensemble des pièces et revêtement du bassin. En fonction des résultats, corriger la production de l'électrolyseur.*

### **Votre appareil est maintenant mis en service.**

#### **Important :**

*Pour la protection et la longévité des équipements de votre piscine, il est impératif de respecter à la lettre, les consignes d'utilisation mentionnées dans ce manuel. La présence d'une régulation ampérométrique chlore, d'un contrôleur de production Redox ou d'une régulation pH ne dispense pas du strict respect de ces consignes et n'a pas vocation à supprimer les risques de dommages mais seulement à les limiter. En effet, malgré le bon fonctionnement d'un appareil de contrôle ou de régulation, d'autres facteurs sont susceptibles d'occasionner des dommages, notamment :*

- une ventilation insuffisante en cas de piscine couverte (abri, bâche, volet)
- un défaut de maintenance des sondes d'analyse (étalonnage, rajout du consommable...)
- des traitements manuels d'appoints excessifs ou non adaptés (traitement choc...)
- le non-respect des consignes d'utilisation décrites dans le présent manuel

*Ces facteurs, isolés ou combinés, favoriseront l'apparition de phénomènes d'oxydations sur l'ensemble des pièces métalliques d'axes et de lames de volets automatiques, d'abris télescopiques, d'échangeurs thermiques et pourront conduire à la détérioration irréversible (décoloration...) du revêtement de la piscine.*

*De ce fait, si la responsabilité du fabricant était engagée pour un dysfonctionnement de l'appareil de contrôle ou de régulation, elle serait limitée à la réparation ou au remplacement gracieux du produit. Ainsi, il est fortement recommandé de vérifier chaque semaine, le taux de chlore et le pH de l'eau à l'aide de votre trousse d'analyse habituelle.*

## **6 / ENTRETIEN**

### **1 PERIODE D'HIVERNAGE**

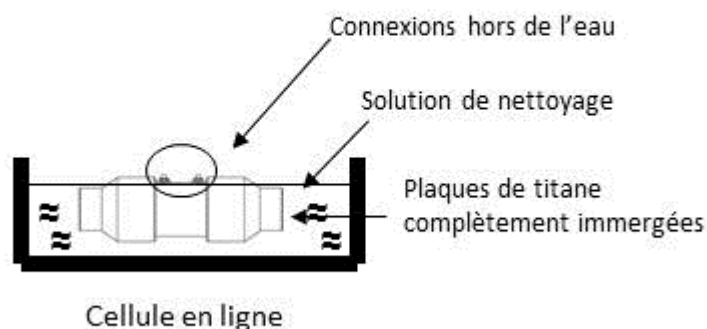
Lors de l'hivernage de la piscine ou lorsque la température de l'eau est inférieure à 15°C, il est impératif d'arrêter votre électrolyseur. Pour cela, régler l'appareil sur la position OFF.

Remplacer alors le traitement par un traitement chimique classique sans stabilisant. A la remise en route de la piscine, appuyer sur n'importe quelle touche pour remettre l'appareil en service.

### **2 NETTOYAGE DE LA CELLULE**

La fonction d'auto-nettoyage évite les dépôts de calcaire dans la cellule. Toutefois, si la cellule s'entartre malgré tout, procéder à un nettoyage manuel :

- ✓ Oter la cellule et vérifier la présence de tartre sur les électrodes.
- ✓ Pour détartrer la cellule, utiliser un nettoyant « spécial cellule » ou contacter votre professionnel.



✓ Rincer puis remonter la cellule.



*La durée de vie de la cellule est très étroitement liée au respect des instructions indiquées dans ce manuel. Nous vous recommandons d'utiliser exclusivement des cellules d'origine. L'utilisation de cellules dites compatibles peut entraîner une baisse de la production et réduire la durée de vie de l'appareil. Une détérioration liée à l'utilisation d'une cellule compatible annule ipso-facto la garantie contractuelle.*

## 7/ DIAGNOSTIC DES DEFAILLANCES

### 1 SECURITES

1 – Voyant vert permanent

Le voyant vert indique le fonctionnement correct de l'appareil.

2– Voyant rouge clignotant

Si le voyant rouge clignote lentement, l'alarme indique un manque d'eau/de sel.

Si le voyant rouge clignote rapidement par intermittence, l'alarme indique un court-circuit.

| Sécurités     | Causes / Remèdes                                                                                                                                                                        |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Manque d'eau  | <b>La production de chlore est interrompue.</b><br>Vérifier la présence d'un débit d'eau dans la cellule.                                                                               |
| Manque de sel | <b>La production de chlore est interrompue.</b><br>Vérifier le taux de sel dans la piscine à l'aide de votre trousse d'analyse habituelle et compléter à 5 kg/m <sup>3</sup> si besoin. |
| Court-circuit | <b>La production de chlore est interrompue.</b><br>Contacter un professionnel pour qu'il procède à la réparation du coffret électronique.                                               |



*Une chloration choc, une forte correction du pH par ajout d'acide ou de soude dans les skimmers risque de déclencher, sans raison, l'alarme.*

# SOMMAIRE POMPE DOSEUSE pH

|                                                         |          |
|---------------------------------------------------------|----------|
| <b>1/ CONSIGNES DE SECURITE</b> .....                   | <b>2</b> |
| <b>2/ LISTE DE COLISAGE</b> .....                       | <b>3</b> |
| <b>3/ INSTALLATION</b> .....                            | <b>4</b> |
| 3.1 - Boîtier électronique .....                        | 4        |
| 3.2 - Accessoires .....                                 | 5        |
| <b>4/ PREGLAGE DES PARAMETRES</b> .....                 | <b>5</b> |
| 4.1 - Panneau principal .....                           | 5        |
| 4.2 - Réglage de la consigne pH .....                   | 6        |
| <b>5/ UTILISATION</b> .....                             | <b>6</b> |
| 5.1 - Vérification des paramètres de l'eau .....        | 6        |
| <b>6/ ENTRETIEN</b> .....                               | <b>7</b> |
| 6.1 - Période d'hivernage .....                         | 7        |
| 6.2 - Etalonnage de la sonde pH .....                   | 7        |
| <b>7/ DIAGNOSTIC DES DEFAILLANCES</b> .....             | <b>8</b> |
| <b>8/ GARANTIE ELECTROLYSEUR ET POMPE DOSEUSE</b> ..... | <b>9</b> |



# 1/ CONSIGNES DE SECURITE

## INSTRUCTIONS DE SECURITE

**LISEZ, COMPRENEZ ET SUIVEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE INSTALLATION ET UTILISATION DE CE MATERIEL.**



Dans ce manuel ce symbole annonce un **AVERTISSEMENT**.

Il vous alerte du risque de détérioration du matériel ou de blessures graves sur les personnes. Respecter **IMPERATIVEMENT** ces avertissements !

*Dans le but d'améliorer la qualité de ses produits, le fabricant se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, les caractéristiques de ses fabrications.*



### AVERTISSEMENT - RISQUES DE CHOCS ELECTRIQUES

Afin d'éviter les risques de blessures ou d'accident, porter et installer le matériel hors de portée des enfants.

S'assurer que l'installation du local technique est en conformité avec les normes en vigueur dans le pays d'installation au moment de l'installation. Le coffret électrique de filtration doit notamment être protégé par un disjoncteur différentiel de 30mA maximum avec distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm sur tous les pôles. A ne pas confondre avec le disjoncteur différentiel de protection de l'ensemble de l'habitation qui est de l'ordre de 300 à 500mA. En cas de doute, contacter un électricien qualifié pour vérifier l'ensemble de l'installation de votre local technique. L'installation de cet appareil doit être réalisée par une personne qualifiée conformément aux normes électriques en vigueur dans le pays d'installation au jour de l'installation.

Les câbles d'alimentation électrique et de la cellule doivent être protégés contre toute détérioration accidentelle. Un câble endommagé doit être immédiatement remplacé exclusivement par un câble d'origine. Ne jamais couper ou rallonger les câbles.

Couper impérativement l'alimentation électrique avant toute intervention technique sur l'appareil. Ne pas modifier l'appareil. Toute modification peut le détériorer ou être dangereuse pour les personnes. Seule une personne qualifiée peut intervenir sur l'appareil en cas de panne ou pour en assurer la maintenance.

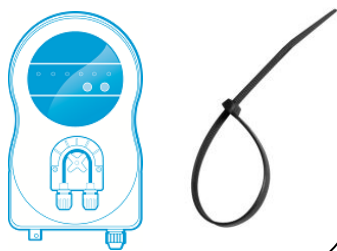
Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour des piscines familiales.

**LE NON RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER LA DETERIORATION DE L'APPAREIL OU DES BLESSURES GRAVES SUR LES PERSONNES**

***Les consignes de sécurité détaillées dans ce manuel ne sont pas exhaustives. Elles rappellent les risques les plus communs rencontrés lors de l'utilisation d'équipements électriques en présence d'eau. La prudence et le bon sens doivent accompagner toute installation et utilisation de ce matériel.***

## 2/ LISTE DE COLISAGE

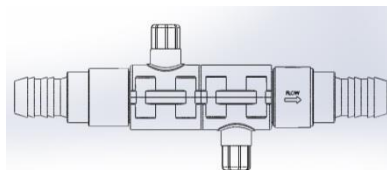
1 boîtier électronique avec 2 colliers de fixation sur filtre



1 support de fixation et son kit



1 manchon



5 m de tuyau semi rigide



1 crépine d'aspiration



1 raccord d'injection Ø ½ "



1 sonde pH



1 bouchon pour étalonnage sonde



2 colliers de serrage



2 colliers de prise en charge



1 porte-sonde Ø ½ "

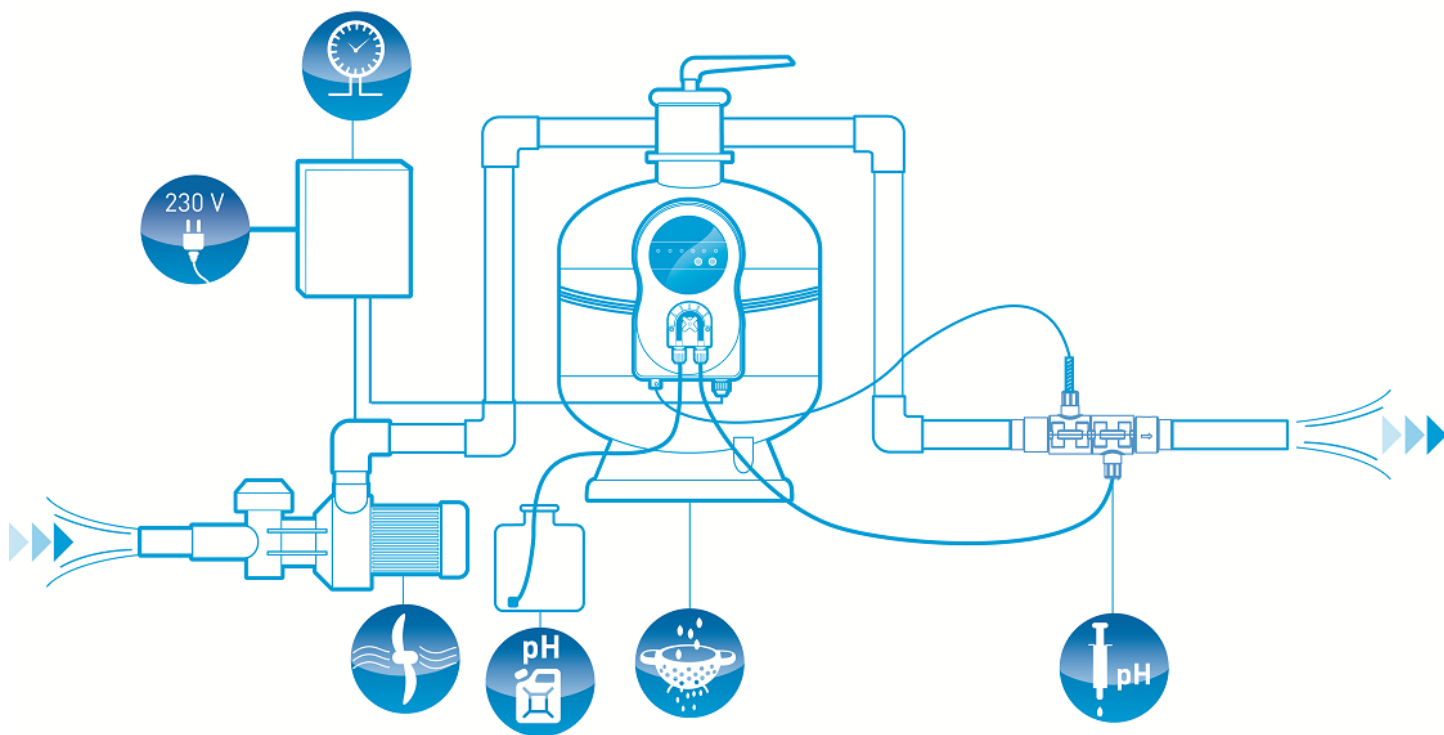


### 3/ INSTALLATION

 Avant de procéder à l'installation de l'appareil, vérifier et corriger impérativement les points suivants :

- ✓ Le local technique doit être sec et correctement aéré, protégeant de la pluie, des éclaboussures, des projections d'eau et du rayonnement UV.
- ✓ Prévoir un emplacement pour le bidon du produit correcteur pH suffisamment éloigné de tout appareillage électrique ou de tout autre produit chimique. La non observation de cette consigne entraînera une oxydation anormale des pièces métalliques pouvant aller jusqu'à la défaillance complète de l'appareil.
- ✓ Le montage du boîtier électronique et de ses accessoires doit strictement se faire conformément au schéma d'installation suivant.

 L'appareil est conçu pour fonctionner exclusivement en mode acide (pH minus).



#### 1 BOITIER ELECTRONIQUE

- ✓ Choisir un emplacement facilement accessible, proche du coffret électrique de la filtration. Installer le boîtier électronique verticalement et suffisamment loin de la piscine afin de respecter les distances réglementaires propres à chaque pays. Ne pas le couvrir.
- ✓ Raccorder le boîtier électronique de façon permanente au coffret électrique de filtration en l'asservissant au contacteur de la pompe. **Ne pas utiliser de rallonge électrique. Ne pas brancher l'appareil sur une prise électrique.** Couper au préalable le disjoncteur différentiel. Vérifier que le boîtier électronique s'éteint bien quand la pompe de filtration s'arrête.

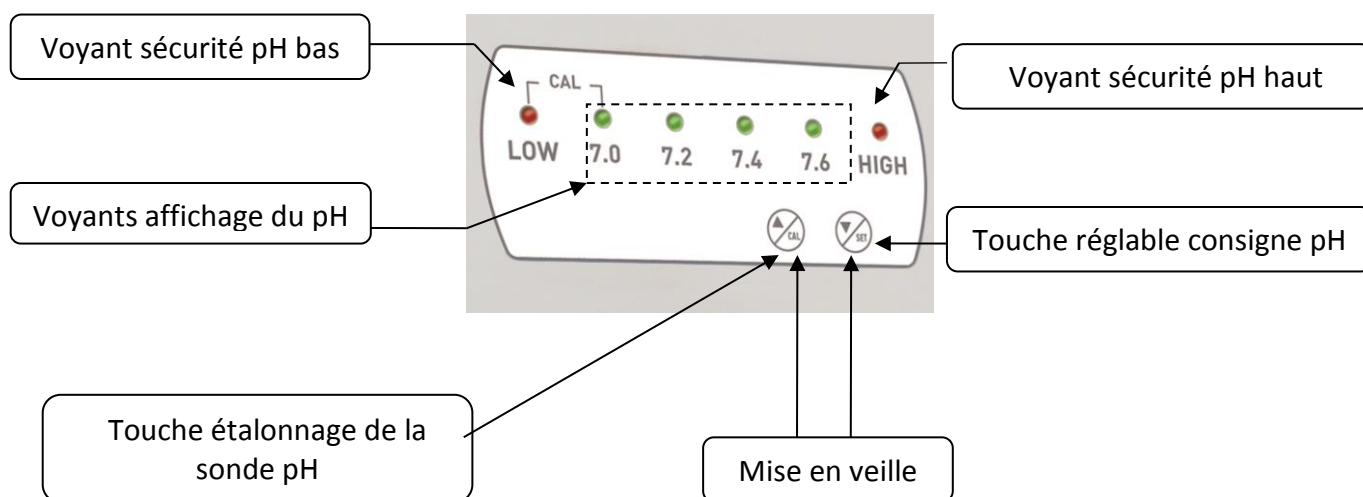
 Tout contact entre le boîtier électronique et l'eau de la piscine peut entraîner un risque d'électrocution.

## 2 ACCESSOIRES

- ✓ Positionner le premier collier de prise en charge au milieu de la canalisation horizontale d'une longueur minimale de 40 cm. Orienter l'orifice vers le haut. Marquer puis percer la canalisation. Monter avec du Téflon le porte-sonde sur le collier de prise en charge.
- ✓ Oter la protection caoutchouc de la sonde pH puis la monter sur le porte-sonde. Veiller à ce qu'elle ne soit pas en butée dans la canalisation.
- ✓ Connecter le câble de la sonde pH (fiche BNC) à la base du boîtier électronique. L'éloigner de tout autre câble électrique afin d'éviter des perturbations électromagnétiques pouvant fausser les mesures.
- ✓ Positionner le deuxième collier de prise en charge après le premier. Orienter l'orifice de préférence vers le bas. Marquer puis percer la canalisation. Monter avec du Téflon le raccord d'injection ½ " sur le collier de prise en charge. Le raccord d'injection doit être le plus proche possible du refoulement vers la piscine.
- ✓ Raccorder la crépine d'aspiration à la pompe pH avec une partie du tuyau fourni. Respecter le sens des flèches figurant sur le capot de la pompe pH.
- ✓ Raccorder la sortie de la pompe pH au raccord d'injection avec le reste du tuyau fourni.

## 4/ REGLAGE DES PARAMETRES

### 1 PANNEAU PRINCIPAL



## 2 REGLAGE DE LA CONSIGNE PH

- 4 consignes sont disponibles : 7,0 - 7,2 - 7,4 - 7,6
- Lors de la première mise en route, l'appareil est programmé en usine avec une consigne à 7.2.
- Pour changer cette valeur :

1/ Appuyer 3s sur la touche SET



3s

, la diode de la consigne enregistrée clignote



2/ Régler la consigne souhaitée à l'aide des touches



3/ Pour valider, appuyer 3s sur la touche SET



3s

, la diode de la consigne se fige

Puis, l'appareil passe au choix du mode de correction du pH.

### Conseils d'entretien :

Ne jamais utiliser d'acide chlorhydrique. Utiliser exclusivement un produit correcteur pH recommandé par votre professionnel. L'utilisation de tout autre produit chimique peut entraîner la détérioration irréversible de l'appareil.

## 5/ UTILISATION

### 1 VERIFICATION DES PARAMETRES DE L'EAU

A l'installation initiale de l'appareil ou en début de toute nouvelle saison, vérifier et corriger impérativement les points suivants :

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Etat de l'eau | Limpide, sans algues ni sédiments                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| pH            | Stabilisé entre 7,0 et 7,4<br><i>Important : Quel que soit le système de traitement chimique, l'efficacité du chlore diminue très rapidement avec l'augmentation du pH et le tartre se dépose d'autant plus vite que le pH est élevé ou instable.</i>                                                                                             |
| TAC / TH      | L'eau doit être correctement équilibrée (TAC, TH) : <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Le TAC, Titre Alcalimétrie Complet, indique le taux de bicarbonates dissous dans l'eau.</li> <li>➤ Le TH, Titre Hydrotimétrique, indique la dureté de l'eau c'est-à-dire la teneur en sels de calcium ou de magnésium dissous dans l'eau.</li> </ul> |

### Attention aux eaux de forage !



Utiliser de préférence de l'eau provenant du réseau d'alimentation urbain. Eviter toute eau d'origine naturelle (pluie, ruissellement, plan d'eau, forage).

**Votre appareil est maintenant mis en service.**

### **Important :**

Pour la protection et la longévité des équipements de votre piscine, il est impératif de respecter à la lettre, les consignes d'utilisation mentionnées dans ce manuel. La présence d'une régulation ampérométrique chlore, d'un contrôleur de production Redox ou d'une régulation pH ne dispense pas du strict respect de ces consignes et n'a pas vocation à supprimer les risques de dommages mais seulement à les limiter. En effet, malgré le bon fonctionnement d'un appareil de contrôle ou de régulation, d'autres facteurs sont susceptibles d'occasionner des dommages, notamment :

- une ventilation insuffisante en cas de piscine couverte (abri, bâche, volet)
- un défaut de maintenance des sondes d'analyse (étalonnage, rajout du consommable...)
- des traitements manuels d'appoints excessifs ou non adaptés (traitement choc...)
- le non-respect des consignes d'utilisation décrites dans le présent manuel

Ces facteurs, isolés ou combinés, favoriseront l'apparition de phénomènes d'oxydations sur l'ensemble des pièces métalliques d'axes et de lames de volets automatiques, d'abris télescopiques, d'échangeurs thermiques et pourront conduire à la détérioration irréversible (décoloration...) du revêtement de la piscine.

De ce fait, si la responsabilité du fabricant était engagée pour un dysfonctionnement de l'appareil de contrôle ou de régulation, elle serait limitée à la réparation ou au remplacement gracieux du produit. Ainsi, il est fortement recommandé de vérifier chaque semaine, le taux de chlore et le pH de l'eau à l'aide de votre trousse d'analyse habituelle.

## **6/ ENTRETIEN**

### **1 PERIODE D'HIVERNAGE**

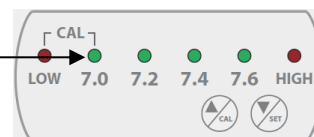
En cas d'hivernage de la piscine (vidange et/ou arrêt de la filtration), réaliser les opérations suivantes :

- ✓ Retirer la sonde pH de la canalisation et la conserver dans sa protection d'origine remplie d'eau de ville (ou dans un verre), dans un endroit où il ne gèlera pas pendant l'hiver.
- ✓ Sur la canalisation, en lieu et place de la sonde, utiliser le bouchon fourni.
- ✓ Rincer le tuyau souple de la pompe péristaltique avec de l'eau propre.

### **2 ETALONNAGE DE LA SONDE PH<sup>(1)</sup>**

- A l'installation initiale de l'appareil :  
La sonde pH étant étalonnée en usine, **aucun étalonnage n'est à effectuer lors de la première mise en route de l'appareil.**
- A chaque démarrage de saison et après tout changement de sonde pH : un étalonnage de la sonde est nécessaire pour assurer une régulation optimale :

1/ Appuyer 3s sur touche CAL   , la diode 7.0 clignote



2/ Tremper la sonde pH dans une solution pH 7<sup>(2)</sup> (non fournie).

Les solutions étalons sont à usage unique. Les jeter après utilisation.

3/ Appuyer sur la touche CAL   diodes clignotent pendant que l'appareil étalonne la sonde.

4/ lorsque la sonde est calibrée, la diode 7.0 se fige  
Puis l'appareil revient à l'affichage de la lecture du pH actuel.



<sup>(1)</sup> réf. sonde pH : PDEPH

<sup>(2)</sup> réf. solution pH7 : PDSTPH7

Si la diode LOW s'allume, votre sonde pH est usagée.  
Se procurer une nouvelle sonde auprès de votre professionnel et procéder à un étalonnage.

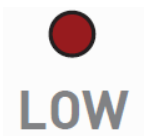
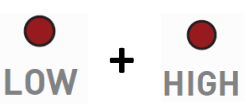


En cas de fausse manipulation, une annulation est possible en appuyant 3 s sur la touche



## 7/ DIAGNOSTIC DES DEFAILLANCES

L'appareil est protégé par plusieurs sécurités :

| SECURITE                                                                                                                      | CAUSES / REMEDES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Diode rouge LOW fixe</p>                 | <p>L'appareil a détecté un pH &lt; 6,6. Cette valeur est anormale.<br/><b>La REGULATION est interrompue.</b></p> <p>Vérifier la valeur du pH directement dans la piscine à l'aide de votre trousse d'analyse habituelle :</p> <p>1/ Si la valeur est proche de 6,6 :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Arrêter l'appareil. Ajouter du correcteur pH basique (pH trop bas) directement dans la piscine aux buses de refoulement, de manière à rétablir un pH proche de 7,2.</li> <li>Attendre 30 minutes, remettre l'appareil en marche et vérifier que le pH est revenu proche de 7,2.</li> </ul> <p>2/ Si la valeur est loin de 6,6 ; étalonner la sonde pH (voir § 6.2).</p> |
| <p>Diode rouge HIGH fixe</p>               | <p>L'appareil a détecté un pH &gt; 8,0. Cette valeur est anormale.<br/><b>La REGULATION n'est pas interrompue.</b></p> <p>Vérifier la valeur du pH dans la piscine à l'aide de votre trousse d'analyse habituelle :</p> <p>1/ Si la valeur est proche de 8,0 :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Arrêter l'appareil. Ajouter du correcteur pH acide (pH trop haut) directement dans la piscine aux buses de refoulement, de manière à rétablir un pH proche de 7,2.</li> <li>Attendre 30 minutes, remettre l'appareil en marche et vérifier que le pH est revenu proche de 7,2.</li> </ul> <p>2/ Si la valeur est loin de 8,0, étalonner la sonde pH (voir §6.2).</p>          |
| <p>Diodes rouge LOW et HIGH clignotent</p>  | <p>L'appareil a détecté que les dernières tentatives de correction du pH sont infructueuses.<br/><b>La REGULATION est interrompue.</b></p> <p>1/ Vérifier que le bidon correcteur pH n'est pas vide.</p> <p>2/ Mesurer manuellement la valeur du pH dans la piscine à l'aide de votre trousse d'analyse habituelle et comparer la à la valeur indiquée par à l'appareil :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si la valeur est différente, étalonner la sonde (voir § 6.2).</li> <li>Si la valeur est similaire, contacter votre professionnel.</li> </ul>                                                                                                                       |

## 8/ GARANTIE ELECTROLYSEUR ET POMPE DOSEUSE

Les appareils AQUALUX sont garantis contre tout défaut de matière et/ou de fabrication pendant une durée de 1 an pour le coffret (hors pièces d'usure) et 1 an pour la cellule, à compter de la date de livraison.

La garantie ne joue pas en cas de vice apparent. Sont également exclus les défauts et détériorations provoqués par l'usure normale, les défauts résultant d'un montage et/ou d'un emploi non conformes, et les modifications du produit réalisées sans le consentement préalable et écrit d'Aqualux.

Cette garantie est conditionnée au respect de la notice d'installation et/ou d'utilisation. La garantie ne s'appliquera pas en cas de non-respect de ces conditions et notamment dans les cas suivants :

Les raccordements électriques n'ont pas été réalisés par un électricien professionnel

Un des organes de sécurité ou de commande a été supprimé, modifié ou shunté

Le numéro de série a été enlevé, détruit ou effacé (numéro de contrôle)

La composition chimique de l'eau est inadéquate et ne respecte pas les niveaux recommandés, ou l'utilisation de la piscine est anormale.

Des dommages ont été causés par une installation incorrecte ou une altération, un traitement abusif, une négligence, un accident, des réparations non autorisées, le feu, des inondations, la foudre, des perturbations électriques du réseau EDF, un conflit armé ou tout autre cas de force majeure.

Le sel utilisé n'est pas conforme aux normes **NF T 90-612** ou EN 973 – A.

Utilisation pour une autre application que le traitement d'eau en piscine privée

La présentation de la facture correspondant à l'achat de l'électrolyseur, du sel, ainsi que de la facture d'un électricien professionnel sera rigoureusement exigée lorsque la garantie sera invoquée.

Les interventions au titre de la garantie ne sauraient avoir pour effet de prolonger la durée de celle-ci.

Au titre de cette garantie, la seule obligation incombant à Aqualux sera le remplacement gratuit ou la réparation du produit ou de l'élément reconnu défectueux par les services d'Aqualux. Tous les autres frais seront à la charge de l'acheteur.

Pour bénéficier de cette garantie, tout produit doit être soumis au préalable au service après-vente d'Aqualux, dont l'accord est indispensable pour tout remplacement.

Garantie légale : A la condition que l'acheteur fasse la preuve du vice caché, le vendeur doit légalement en réparer toutes les conséquences (article 1641 et suivants du Code civil).

Si l'acheteur s'adresse aux tribunaux, il doit le faire dans un bref délai à compter de la découverte du vice caché (article 1648 du Code civil).

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La protection de l'environnement est essentielle. Notre société en fait un engagement fort.

Nos produits sont conçus et fabriqués avec des matériaux et des composants de haute qualité, respectueux de l'environnement, réutilisables et recyclables. Toutefois, les différentes parties qui les composent ne sont pas biodégradables.

Les directives environnementales européennes règlementent la fin de vie des équipements électroniques. L'objectif recherché est de réduire et de valoriser les déchets, d'éviter la dangerosité de leurs composants et d'encourager la réutilisation des produits.



Le symbole  apposé sur notre produit indique la nécessité d'une collecte sélective et triée du reste des déchets ménagers.

Par conséquent, il ne faut pas mettre notre produit au rebut en le jetant simplement dans la nature :

- Vous pouvez le déposer dans un point de collecte de déchets.
- Si vous achetez un appareil ayant des fonctionnalités similaires, vous pouvez le remettre à votre vendeur lors de l'achat.

## DECLARATION DE CONFORMITÉ

Les produits énumérés ci-dessus sont conformes aux directives européennes 2004/108/CE du 15/12/04, 2006/95/CE du 12/12/06 qui inclut la directive 73/23/CEE modifiée 93/68/CE, et la norme de sécurité IEC 60335-1:2001 (4<sup>e</sup> Edition) (incl. corrigendum 1:2002) & IEC 60335-2-60.

## CERTIFICAT DE GARANTIE

*Conserver ce certificat et le ticket d'achat. Le numéro de garantie indiqué sur cette carte sera nécessaire pour toute réclamation. IMPORTANT: Lire et suivre attentivement les instructions de montage et d'utilisation du produit que vous venez d'acquérir afin d'éviter d'éventuels problèmes. IL EST TRES IMPORTANT DE SUIVRE LES CONSEILS DE SECURITE*

*Cachet du revendeur*

**Fabriqué par**

AQUALUX INTERNATIONAL  
287 av. de la Massane  
13210 - Saint-Rémy de Provence - France

# INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANLEITUNG

**Salz - Elektrolysegerät**



**Art. I05444 : Elektrolysegerät by AQUALUX 30 m3**

**Proportionaldosierpumpe**



**Art. I05450 : pH- Dosierpumpe by AQUALUX 80 m3**

# INHALTSVERZEICHNIS DES ELEKTROLYSEGERÄTES

|                                                 |          |
|-------------------------------------------------|----------|
| <b>1/ SICHERHEITSHINWEISE</b>                   | <b>2</b> |
| <b>2/ LIEFERUMFANG</b>                          | <b>3</b> |
| <b>3/ INSTALLATION</b>                          | <b>3</b> |
| 3.1 - Steuerungsmodul                           | 4        |
| 3.2 - Elektrolysenzelle                         | 4        |
| <b>4/ VORBEREITUNG</b>                          | <b>4</b> |
| 4.1 – Überprüfung der Wasserparameter           | 4        |
| 4.2 – Salz hinzufügen                           | 5        |
| <b>5/ EINSTELLUNG DER PARAMETER / BENUTZUNG</b> | <b>6</b> |
| 5.1 - Benutzeroberfläche                        | 6        |
| 5.2 – Funktion An / Aus                         | 6        |
| 5.3 – Selbstreinigung der Zelle                 | 6        |
| 5.4 – Einstellung der Chlorproduktion           | 6        |
| <b>6/ WARTUNG</b>                               | <b>7</b> |
| 6.1 - Einwinterung                              | 7        |
| 6.2 – Reinigung der Zelle                       | 7        |
| <b>7/ FEHLERDIAGNOSE</b>                        | <b>8</b> |
| 7.1 – Sicherheit (Alarm)                        | 8        |



# 1/ SICHERHEITSHINWEISE

## SICHERHEITSANWEISUNG

**LESEN SIE AUFMERKSAM DIESE INFORMATIONEN BEVOR SIE MIT DER INSTALLATION UND DER MATERIALBENUTZUNG BEGINNEN.**



**Dieses Symbol bedeutet in diesem Handbuch WARNUNG.**

**Es warnt Sie vor Risiken der Materialzerstörung und schlimmen Personenverletzungen.**

**Respektieren Sie UNBEDINGT diese Warnungen !**

***Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Mitteilung, Änderungen bezüglich des Produktes zur Qualitätsverbesserung vorzunehmen.***

### WARNUNG – GEFAHR ELEKTRISCHER SCHLAG



Um Unfälle zu vermeiden und Verletzungen vorzubeugen, das Material für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Achten Sie darauf, daß der Technikraum in Übereinstimmung mit den lokalen Sicherheitsbestimmungen installiert wird. Der elektrische Schaltkasten für die Filterung muss mit einem Fehlerstromschutzschalter von max. 30mA geschützt sein und mit einem Öffnungsabstand von mind. 3mm zu den stromführenden Kontakten. Nicht zu verwechseln mit dem Fehlerstromschutzschalter mit 300 oder 500mA eines Wohnbaus. Bei Fragen wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, zur Überprüfung des kompletten Technikraumes. Die Installation dieses Gerätes muss von einer qualifizierten Person gemäß der aktuellen lokalen elektrischen Bestimmungen durchgeführt werden.

Die Verkabelung für den Strom und für die Zelle muß vor jeglicher Zerstörung geschützt sein. Ein beschädigtes Kabel muss sofort ausschließlich durch ein neues geeignetes Kabel ersetzt werden. Niemals ein Kabel verkürzen oder verlängern.

Vor jedem technischen Eingriff unbedingt den Strom abstellen. Nichts am Gerät ändern. Jeder Eingriff kann das Gerät beschädigen und ist für Personen gefährlich. Im Falle eines Defektes oder zur Instandhaltung, ausschließlich einen qualifizierten Fachmann kontaktieren.

Dieses Gerät ist ausschließlich für private Schwimmbäder geeignet.

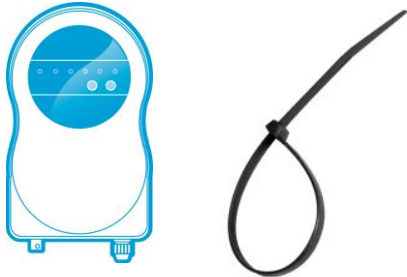
**BEI NICHT-EINHALTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN DAS GERÄT BESCHÄDIGT WERDEN ODER PERSONEN KÖNNEN SICH SCHWER VERLETZEN.**

***Die detaillierten Sicherheitshinweise aus diesem Handbuch erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit .***

**Die häufigsten Risiken bei dem Gebrauch von elektrischen Geräten im Zusammenhang mit Wasser werden hier erwähnt. Die Benutzung und Installation dieser Materialien muss mit Vorsicht und Sorgfalt erfolgen.**

## 2/ LIEFERUMFANG

1 Steuerungsmodul mit 2  
Kabelbinder (Montage Filter)



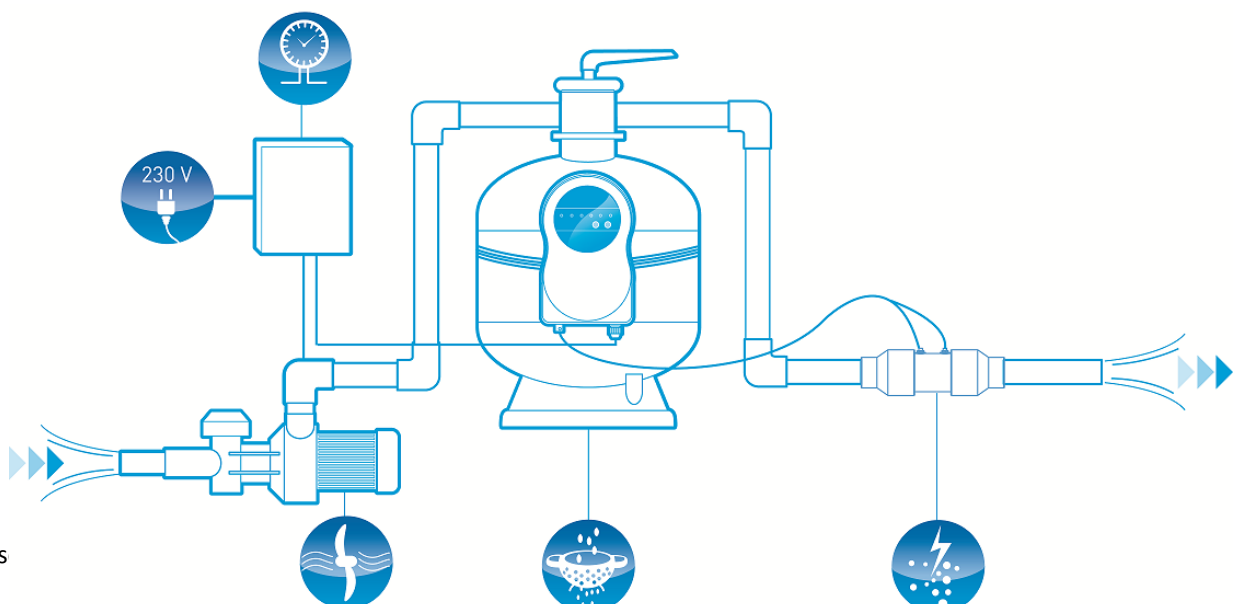
1 Elektrolysenzelle mit  
Schlauchtüllen + 2 Klemmschellen



## 3/ INSTALLATION

 Bevor Sie mit der Installation beginnen, überprüfen und korrigieren Sie unbedingt folgende Punkte :

- ✓ Überprüfen, dass alle hydraulischen Ausstattungen korrekt funktionieren und richtig eingestellt sind. Besonders den Durchfluss der Filterpumpe kontrollieren, sowie die Filterkapazität und den Rohrdurchmesser.
- ✓ Der maximale Wasserdruck in der Zelle soll nicht über 3 Bar liegen.
- ✓ Die Wasseraufbereitungskapazität muss dem zu behandelten Wasservolumen und dem lokalen Klima der Installation angepasst sein. Bei warmen Klima oder bei Benutzung von Brunnenwasser, ein entwickeltes Gerät vorgesehen für eine Wasseraufbereitung von 30 m<sup>3</sup> ist reduziert auf ein Volumen von 20 m<sup>3</sup>.
- ✓ Die Installation des Gerätes und deren Zubehörteile muss unbedingt nach diesem Schema durchgeführt werden :



Electrolysis

## 1 STEUERUNGSMODUL

- ✓ Das Steuerungsmodul senkrecht auf den Filter mit Hilfe des Kabelbinders fixieren. Nicht abdecken. Vor Regen und Sonne schützen.
- ✓ Das Steuerungsmodul permanent am Schaltschrank der Filterung anschliessen, und die Pumpe mit dem Stromausgang der Kontrolleinheit verbinden. **Kein Verlängerungskabel benutzen. Das Netzgerät nicht an eine Steckdose stecken.** Den Fehlerstromschutzschalter einschalten. Überprüfen Sie, daß sich das Steuerungsmodul ausschaltet, wenn die Filterpumpe aus ist.

 Ein Kontakt des Steuerungsmoduls mit dem Beckenwasser kann ein einen Elektroschock verursachen.

## 2 ELEKTROYSENZELLE

- ✓ Montieren Sie die Zelle hinter den Filter, den pH Regulator (falls montiert) und jedes weitere Reinigungsgerät oder Heizung.
- ✓ Verbinden Sie das Stromzuführungskabel des Steuerungsmoduls mit der Zelle.
- ✓ Positionieren Sie nacheinander die 2 Ringkabelschuhe an beide Zellenterminals.
- ✓ Die Unterlegscheiben darauflegen und dann mit einem 10-er Schlüssel die Schrauben bis zum Anschlag festziehen (ohne zu forcieren).

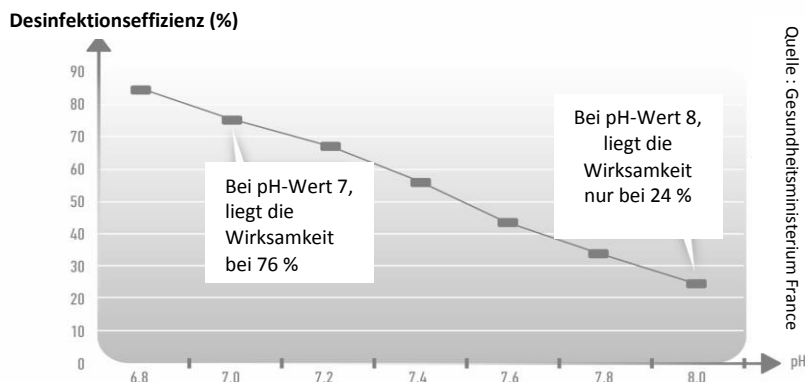
## 4/ VORBEREITUNG

Bevor das Gerät eingeschaltet wird, diese Etappen durchführen

### 1 PRÜFUNG DES WASSERZUSTANDES

Bei der Erstinstallation des Gerätes, oder zu Beginn einer neuen Saison, überprüfen und korrigieren Sie unbedingt folgende Punkte :

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wasserzustand    | Klar, keine Algen und Ablagerungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Wassertemperatur | Über 15°C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Stabilisator     | Unter 35 ppm<br><i><b>Wichtig :</b> Der Stabilisator ist unerlässlich um das hergestellte Chlor zu erhalten, da es sonst von der Sonneneinstrahlung rapide zerstört wird. Ein zu hoher Wert verhindert die Desinfektionswirkung des hergestellten Chlors. Zur Verringerung des Stabilisatorgehaltes die Empfehlungen Ihres Fachhändlers befolgen.</i> |
| Freies Chlor     | Über 1 ppm (mg/l). Chlorschock durchführen, falls notwendig.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| pH               | Stabil zwischen 7,0 und 7,4<br><i>Wichtig : die Wirkung des Chlors verringert sich sehr schnell, wenn der pH-Wert steigt, setzt sich der Kalk dementsprechend schnell ab ; und noch schneller wenn der pH-Wert erhöht oder unstabil ist.</i>                                                                                                          |



Damit Sie Ihren pH-Wert im empfohlenen Bereich halten, benutzen Sie ausschließlich einen von Ihrem Schwimmbad Fachmann empfohlenen pH Korrektor (sauer oder basisch ). Der Einfachheit halber denken Sie daran, einen automatischen pH Regulator zu installieren.

**Achtung : wenn diese Empfehlungen nicht respektiert werden, kommt es unwillkürlich zu einer schlechten Benutzung des Gerätes, was die Garantie nichtig machen kann.**

**Achtung bei Benutzung von Brunnenwasser !**



Benutzen Sie vorzugsweise Wasser aus dem städtischen Wassersystem. Vermeiden Sie jedes herkömmliche Wasser (Regen, Abfluss, Wasserstand, Brunnen).

**2 SALZ HINZUFÜGEN**

- ✓ Ideale Menge zu Beginn der Saison =  $5 \text{ kg/m}^3$ .
- ✓ Bei Inbetriebnahme : Salzmenge =  $5 \times \text{Beckenvolumen in m}^3$ .
- ✓ Salz hinzufügen :

**Hinzuzufügende Salzmenge (en kg)**

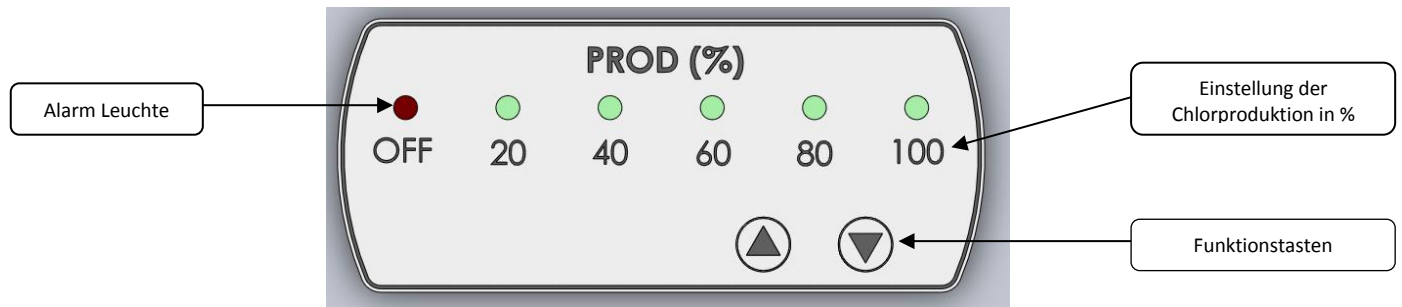
| Aktueller<br>Salzwert<br>( $\text{kg/m}^3$ ) | Beckenwasser-<br>volumen ( $\text{m}^3$ ) |     |     |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------|-----|-----|
|                                              | 10                                        | 20  | 30  |
| 0                                            | 50                                        | 100 | 150 |
| 0,5                                          | 45                                        | 90  | 135 |
| 1                                            | 40                                        | 80  | 120 |
| 1,5                                          | 35                                        | 70  | 105 |
| 2                                            | 30                                        | 60  | 90  |
| 2,5                                          | 25                                        | 50  | 75  |
| 3                                            | 20                                        | 40  | 60  |
| 3,5                                          | 15                                        | 30  | 45  |
| 4                                            | 10                                        | 20  | 30  |
| 4,5                                          | 5                                         | 10  | 15  |

- ✓ Salzart : Salztablette mit hoher Reinigung gemäß der Norm EN 16401 Qualität A (ohne Fließmittel und ohne Antiklumpmittel).
- ✓ Apparat ausschalten, das Salz direkt in das Schwimmbecken einfüllen, die Filterung bis zur vollständigen Auflösung des Salzes angestellt lassen.

**Sie können jetzt das Gerät einschalten.**

## 5/ EINSTELLUNG DER PARAMETER / BENUTZUNG

### 1 BENUTZEROBERFLÄCHE



### 2 FUNKTION AN / AUS

Zum Einschalten des Apparates und zur Chlorproduktion auf diese Taste drücken 

Zum Ausschalten des Gerätes auf die Position OFF mit Hilfe dieser Taste 

Nach 5 Min. schaltet sich das Gerät automatisch in den Stand-by-Modus : die LED Leuchten gehen aus.

### 3 SELBSTREINIGUNG DER ZELLE

- ✓ Diese Vorrichtung ist mit einer automatischen Selbstreinigung der Elektrolysenzelle durch eine umgekehrte Polarität der Zellenanschlüsse ausgestattet. Diese Inversion erfolgt automatisch alle 4 Stunden im Dauerbetrieb und bei jedem Neustart des Gerätes.

**Wichtig : Die Selbstreinigung der Zelle ist nicht dafür gedacht, eine zu hohe Wasserhärte auszugleichen. Wenn die G.H. über 60°f liegt, ist es unerlässlich zuerst das Wassergleichgewicht zu regulieren, und dann die Wasserhärte zu senken.**

### 4 EINSTELLUNG DER CHLORPRODUKTION

Die Chlorproduktion wird mit den folgenden Tasten von OFF bis 100% eingestellt (OFF ist im stand-by-modus).



Die Anzeige der Produktion :

| Produktion (%) | Led                      |
|----------------|--------------------------|
| 0              | " OFF" fix               |
| 10             | " 20" langsames blinken  |
| 20             | " 20" fix                |
| 30             | " 40" langsames blinken  |
| 40             | " 40" fix                |
| 50             | " 60" langsames blinken  |
| 60             | " 60" fix                |
| 70             | " 80" langsames blinken  |
| 80             | " 80" fix                |
| 90             | " 100" langsames blinken |
| 100            | " 100" fix               |

- ✓ Jede Woche den freien Chlorgehalt des Schwimmbadwassers mit Hilfe des gewohnten Test-Sets messen. Der Wert sollte sich zwischen 0.7 und 1.4 ppm (mg/L) liegen. Wenn das nicht der Fall ist, stellen Sie das Gerät auf die Position 10 (100%), und lassen es so lange durchlaufen, bis der erwünschte Wert erreicht ist (kann von ein paar Stunden bis zu ein paar Tagen dauern).
- ✓ Sowie der freie Chlorgehalt über 1 ppm liegt, die Filterung auf « AUTO » stellen, und die Filterzeit wie folgt anpassen :

|             |    |    |    |    |    |    |    |    |       |
|-------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-------|
| T (°C)      | 16 | 18 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | Plus  |
| Zeit (Std.) | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 16 | 19 | 24/24 |

*Eine tägliche Prüfung der Chlor und pH-Werte mit dem Test-Set ist unbedingt notwendig. Ein zu hoher Chlorwert begünstigt Oxydationserscheinungen an den kompletten Teilen und Auskleidungen des Beckens. Je nach Testergebnis, die Produktion des Elektrolysengerätes korrigieren.*

### **Ihr Gerät ist nun in Betrieb.**

#### **Wichtig:**

*Zum Schutz und für die Langlebigkeit der Poolausrüstung ist es unbedingt notwendig, sich an die Benutzerhinweise in diesem Handbuch zu richten. Die Anwesenheit einer amperometrischen Chlor Regulierung, einer Produktionskontrolle Redox oder einer pH-Regulierung befreit nicht von einer strikten Einhaltung dieser Anleitung und beabsichtigt nicht das Beschädigungsrisiko zu entfernen, sondern nur diese einzuschränken. Denn trotz der Anwesenheit eines Kontroll- und Messgerätes, können andere Faktoren eventuelle Schäden anrichten, wie z.Bsp. :*

- eine unzureichende Belüftung bei einem abgedeckten Pool (Überdachung, Rolladen, Folie)
- fehlende Wartung von analytischen Sonden (Kalibrierung ...)
- übermäßige oder ungeeignete manuelle Wasseraufbereitung (Schockbehandlung...)
- bei Nichteinhaltung der Benutzerhinweise in diesem Handbuch

*Diese Faktoren, einzeln oder in Kombination, begünstigen eine Oxidationserscheinung an allen Achsen und an den Lamellen von automatischen Rollabdeckungen, teleskopischen Abdeckungen, Wärmeaustauscher, und können zu irreversiblen Schäden der Poolauskleidung (Verfärbung...) führen.*

*Daher übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung für Schäden, die im Zusammenhang mit einer nicht ordnungsgemäßen Nutzung der Kontroll- und Regulierungsgeräte auftreten. Somit ist es sehr empfehlenswert, einmal pro Woche den Chlorgehalt und den pH- Wert des Wassers mit dem gewohnten Tes-Kit durchzuführen.*

## **6 / WARTUNG**

### **1 EINWINTERUNG**

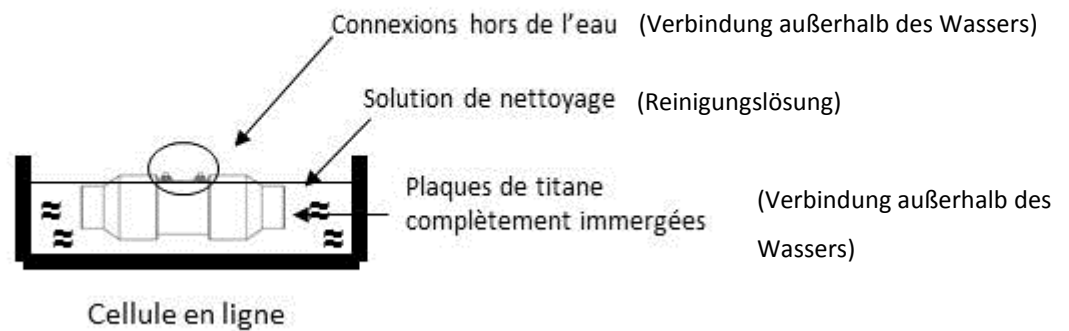
Bei der Pool Einwinterung oder wenn die Wassertemperatur unter 15°C liegt, muss unbedingt das Elektrolysegerät ausgeschaltet werden. Dafür wird das Gerät auf die Position OFF eingestellt.

Dann ersetzen Sie die Behandlung durch eine klassische chemische Aufbereitung ohne Stabilisator. Bei der Wiedereröffnung des Pools, drücken Sie auf eine beliebige Tastatur um den Apparat zu aktivieren.

### **2 ZELLENREINIGUNG**

Die Selbstreinigungsfunktion verhindert Kalkablagerungen in der Zelle. Sollte dennoch eine Verkalkung der Zelle stattfinden, dann eine manuelle Reinigung durchführen:

- ✓ Die Zelle entnehmen und das Vorhandensein von Kalkablagerungen auf den Elektroden überprüfen.
- ✓ Für die Entkalkung der Zelle muss ein spezieller Reiniger benutzt werden, oder Sie kontaktieren Ihren Fachhändler.



✓ Spülen und Einbau der Zelle.



Die Lebensdauer dieser Zelle ist sehr eng mit der Einhaltung der Anweisungen dieses Handbuches verbunden. Wir empfehlen ausschliesslich originale Zellen zu benutzen. Die Verwendung von sogenannten kompatiblen Zellen kann eine verminderte Produktion und die Lebensdauer des Gerätes beeinflussen. Ein Schaden, der durch eine kompatible Zelle verursacht wird, annulliert die vertragliche Garantie.

## 7/ FEHLERDIAGNOSE

### 1 SICHERHEIT

1 – Grünes Licht permanent

Das grüne Licht zeigt den einwandfreien Betrieb der Einheit an.

2– Rotes Licht blinkt

Wenn das rote Licht langsam blinkt, meldet der Alarm einen Mangel an Wasser / Salz.

Wenn das rote Licht schnell blinkt, meldet der Alarm einen Kurzschluß.

| Meldung           | Ursache / Behebung                                                                                                                                                                   |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wasser-<br>mangel | <b>Die Chlorherstellung ist unterbrochen.</b><br>Prüfen ob Wasser in der Zelle fehlt.                                                                                                |
| Salzmangel        | <b>Die Chlorherstellung ist unterbrochen.</b><br>Den Salzgehalt im Pool mit Hilfe des gewohnten Test-Sets prüfen und bis auf bis zu 5 kg/m <sup>3</sup> nachfüllen, falls notwendig. |
| Kurzschluß        | <b>Die Chlorherstellung ist unterbrochen.</b><br>Einen professionellen Fachhändler zur Reparatur des Steuerungsmoduls kontaktieren.                                                  |



Eine Schock-Chlorierung, eine starke Korrektur des pH-Wertes durch Zusatz von Säure oder Schwefel in den Skimmern können den Alarm ohne Grund auslösen.

# INHALTSVERZEICHNIS pH DOSIERPUMPE

|                                                     |          |
|-----------------------------------------------------|----------|
| <b>1/ SICHERHEITSHINWEISE</b>                       | <b>2</b> |
| <b>2/ LIEFERUMFANG</b>                              | <b>3</b> |
| <b>3/ INSTALLATION</b>                              | <b>4</b> |
| 3.1 - Steuerungsmodul                               | 4        |
| 3.2 - Zubehörteile                                  | 5        |
| <b>4/ EINSTELLUNG DER PARAMETER</b>                 | <b>5</b> |
| 4.1 – Benutzeroberfläche                            | 5        |
| 4.2 – Einstellung des pH Sollwertes                 | 6        |
| <b>5/ BENUTZUNG</b>                                 | <b>6</b> |
| 5.1 – Prüfung der Wasserparameter                   | 6        |
| <b>6/ WARTUNG</b>                                   | <b>7</b> |
| 6.1 - Einwinterung                                  | 7        |
| 6.2 – Kalibrierung der pH-Sonde                     | 7        |
| <b>7/ FEHLERDIAGNOSEN</b>                           | <b>8</b> |
| <b>8/ GARANTIE ELEKTROLYSEGERÄT UND DOSIERPUMPE</b> | <b>9</b> |



# 1/ SICHERHEITSHINWEISE

## SICHERHEITSANWEISUNG

**LESEN SIE AUFMERKSAM DIESE INFORMATIONEN BEVOR SIE MIT DER INSTALLATION UND DER MATERIALBENUTZUNG BEGINNEN.**



**Dieses Symbol bedeutet in diesem Handbuch WARNUNG.**

**Es warnt Sie vor Risiken der Materialzerstörung und schlimmen Personenverletzungen.**

**Respektieren Sie UNBEDINGT diese Warnungen !**

***Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Mitteilung, Änderungen bezüglich des Produktes zur Qualitätsverbesserung vorzunehmen.***



### WARNUNG – GEFAHR ELEKTRISCHER SCHLAG

Um Unfälle zu vermeiden und Verletzungen vorzubeugen, das Material für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Achten Sie darauf, daß der Technikraum in Übereinstimmung mit den lokalen Sicherheitsbestimmungen installiert wird. Der elektrische Schaltkasten für die Filterung muss mit einem Fehlerstromschutzschalter von max. 30mA geschützt sein und mit einem Öffnungsabstand von mind. 3mm zu den stromführenden Kontakten. Nicht zu verwechseln mit dem Fehlerstromschutzschalter mit 300 oder 500mA eines Wohnbauses. Bei Fragen wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, zur Überprüfung des kompletten Technikraumes. Die Installation dieses Gerätes muss von einer qualifizierten Person gemäß der aktuellen lokalen elektrischen Bestimmungen durchgeführt werden.

Die Verkabelung für den Strom und für die Zelle müssen vor jeglicher Zerstörung geschützt sein. Ein beschädigtes Kabel muss sofort ausschließlich durch ein neues originales Kabel ersetzt werden. Niemals ein Kabel verkürzen oder verlängern.

Vor jedem technischen Eingriff unbedingt den Strom abstellen. Nichts am Gerät ändern. Jeder Eingriff kann das Gerät beschädigen und ist für Personen gefährlich. Im Falle eines Defektes oder zur Instandhaltung ausschließlich einen qualifizierten Fachmann kontaktieren.

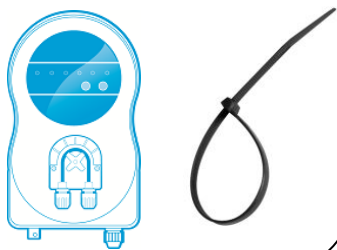
Dieses Gerät ist ausschließlich für private Schwimmbäder geeignet.

**BEI NICHT-EINHALTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN DAS GERÄT ZERSTÖRT WERDEN ODER PERSONEN KÖNNEN SICH SCHWER VERLETZEN.**

***Die detaillierten Sicherheitshinweise aus diesem Handbuch erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit.***

## 2/ LIEFERUMFANG

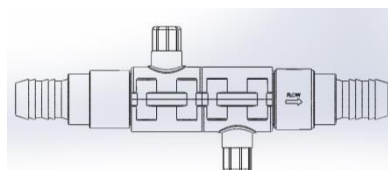
1 Steuerungsmodul mit 2  
Kabelbinder (Montage Filter)



1 Montageträger  
+ Set



1 Muffe



5 m  
Ansaugschlauch  
halbstarr



1 Einlaßventil



1 Einspritz-  
kupplung Ø ½ "



1 pH-Sonde



1 Verschuß für  
Sensorkalibrierung



2 Klemmschellen



2 Anbohrschellen



1 Sondenhalter Ø ½ "



### 3/ INSTALLATION



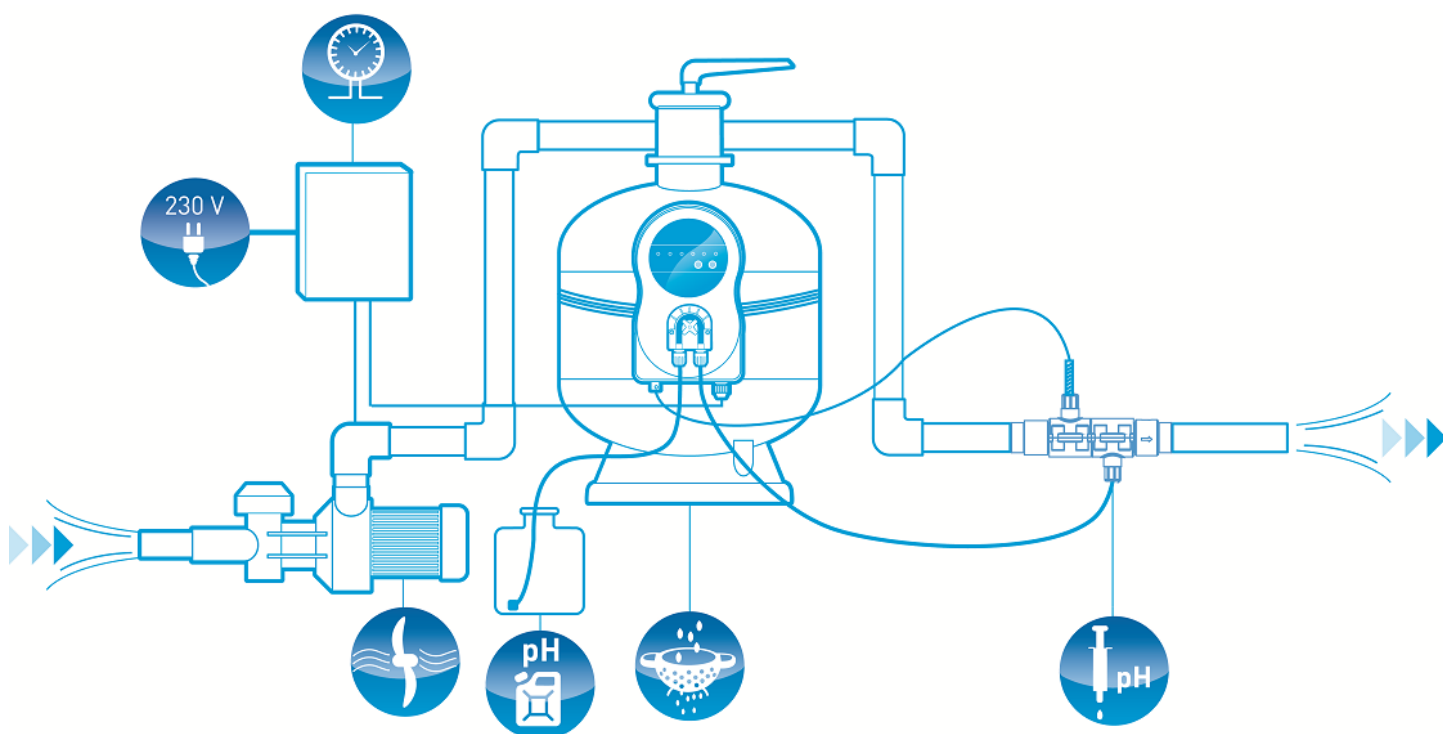
Bevor Sie mit der Installation beginnen, überprüfen und korrigieren Sie unbedingt folgende Punkte :

- ✓ Der Technikraum muß trocken, gut durchlüftet, vor Regen, Spritzwasser, Wasser-und UV-Projektionen geschützt sein.
- ✓ Einen Platz für den Kanister mit dem pH-Korrekturprodukt einplanen. Dieser muß sich ausreichend entfernt von elektrischen Geräten und Chemikalien befinden. Eine Nichtbeachtung dieser Hinweise führt zu einer anormalen Oxidation der Metallteile, was bis zu einem kompletten Ausfall des Gerätes führen kann.

Die Installation des Gerätes und deren Zubehörteile muss unbedingt nach diesem Schema durchgeführt werden .



Das Gerät wurde so entwickelt, daß es im Säure Modus funktioniert. (pH Minus).



#### 1 STEUERUNGSMODUL

- ✓ Wählen Sie einen leicht zugänglichen Platz in der Nähe des Schaltkoffers für die Filterung aus. Installieren Sie das Steuerungsmodul senkrecht und ausreichend vom Pool entfernt, so daß die lokalen reglementierten Sicherheitsabstände respektiert werden. Nicht abdecken.
- ✓ Das Steuerungsmodul permanent am Schaltschrank der Filterung anschliessen, und die Pumpe mit dem Stromausgang der Kontrolleinheit verbinden. **Kein Verlängerungskabel benutzen. Das Netzgerät nicht an eine Steckdose stecken.** Den Fehlerstromschutzschalter einschalten. Überprüfen Sie, daß sich das Steuerungsmodul ausschaltet, wenn die Filterpumpe aus ist.



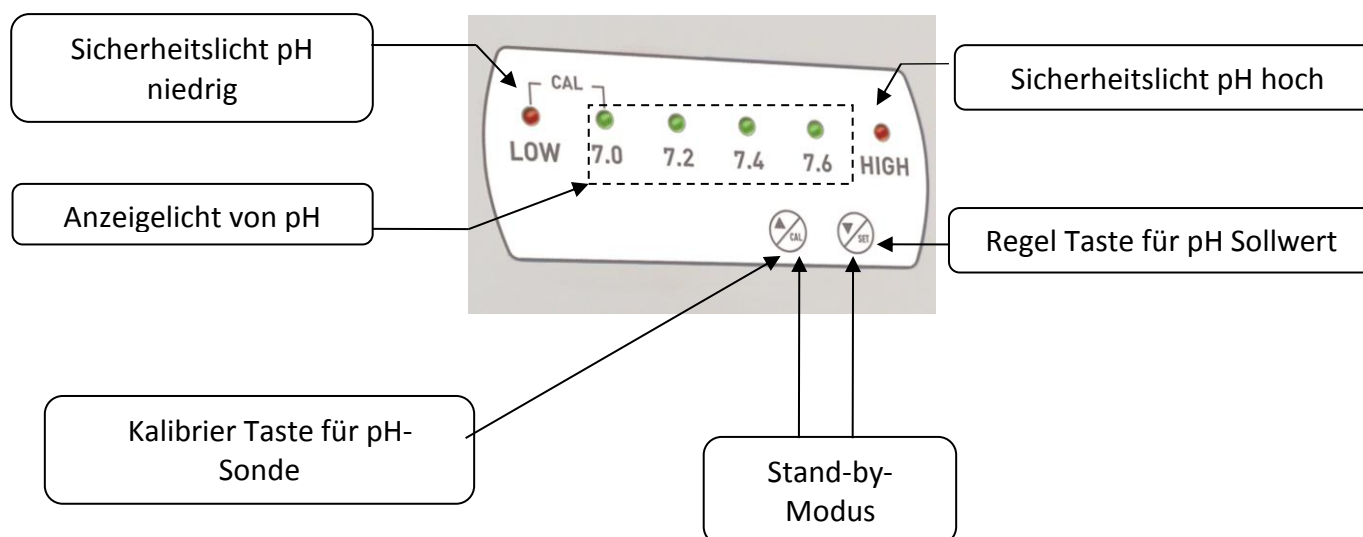
Ein Kontakt des Steuerungsmoduls mit dem Beckenwasser kann einen Elektroschock verursachen.

## 2 ZUBEHÖRTEILE

- ✓ Positionierung der ersten Anbohrschelle in der Mitte des waagrechten Rohres mit einer minimalen Länge von 40 cm. Die Öffnung nach oben. Markieren und bohren Sie dann das Rohr. Den Sondenhalter mit Teflon auf die Anbohrschelle befestigen.
- ✓ Entfernen Sie das Schutzgummi der pH-Sonde und montieren diese Sonde auf den Sondenhalter. Darauf achten, daß sie nicht zu tief in das Rohr eingedrückt wird.
- ✓ Befestigen Sie das Kabel der pH-Sonde (BNC Stecker) unten an das Steuerungsmodul. Halten Sie das Kabel von anderen elektronischen Kabel entfernt, damit es nicht zu einer elektromagnetischen Störung kommt.
- ✓ Befestigen Sie nun die zweite Anbohrschelle hinter die erste Anbohrschelle, mit der Öffnung vorzugsweise nach unten. Markieren und bohren Sie das Rohr. Die Einspritzkupplung ½" auf die Anbohrschelle montieren. Die Einspritzkupplung muß so nah wie möglich an dem Einlauf des Pools liegen.
- ✓ Befestigung des Einlaßventils an die pH Pumpe mit einem mitgelieferten Teil des halbstarren Ansaugeschlauches . Beachten Sie die Pfeilrichtungen auf dem pH Pumpen Deckel.
- ✓ Verbinden Sie den Ausgang der pH-Pumpe mit der Einspritzkupplung mit dem Rest des mitgelieferten halbstarren Ansaugeschlauches.

## 4/ EINSTELLUNG DER PARAMETER

### 1 Benutzeroberfläche



## 2 EINSTELLUNG DES PH SOLLWERTES

- 4 Sollwerte stehen zur Verfügung : 7,0 - 7,2 - 7,4 - 7,6
- Bei der Erstbenutzung ist das Gerät von dem Hersteller auf einen Sollwert von 7,2 eingestellt.
- Um diesen Wert zu ändern :

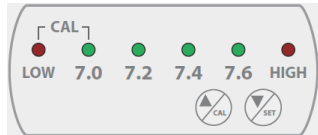
1/ Drücken Sie 3 Sek. auf die Taste  die Diode des einge-  
speicherten Sollwertes blinkt

2/ Regeln Sie den gewünschten Sollwert mit diesen Tasten  

3/ Zur Bestätigung 3 Sek. auf die Taste SET drücken  , die Diode des Sollwertes bleibt fix

**3s**

Nun schaltet das Gerät auf den Modus der pH Korrektur um.



### Wartungstipps :

Niemals Salzsäure benutzen. Benutzen Sie ausschliesslich ein von Ihrem Fachhändler empfohlenes pH Korrektur Produkt. Die Verwendung von anderen Chemikalien kann zu irreparablen Schäden des Gerätes führen.

## 5/ BENUTZUNG

### 1 PRÜFUNG DER WASSERPARAMETER

Bei der Erstinstallation des Gerätes, oder zu Beginn einer neuen Saison, überprüfen und korrigieren Sie unbedingt folgende Punkte :

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wasserzustand  | Klar, keine Algen und Ablagerungen                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| pH             | Stabil zwischen 7,0 und 7,4<br><i>Wichtig : die Wirkung des Chlors verringert sich sehr schnell, wenn der pH-Wert steigt , setzt sich der Kalk dementsprechend schnell ab um so schneller wenn der pH-Wert erhöht oder unstabil ist.</i>                                                                     |
| ALKALITÄT / GH | Das Wasser muß ausgeglichen sein (ALKALITÄT, GH) :<br><ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Die Alkalität zeigt die Menge des gelösten Bicarbonat im Wasser an.</li> <li>➤ Die GH, Gesamthärte, zeigt die Wasserhärte an, d.h. die gelösten Kalziumsalze oder das gelöste Magnesium im Wasser.</li> </ul> |

### Achtung Brunnenwasser !



Benutzen Sie vorzugsweise Wasser aus dem städtischen Wassersystem. Vermeiden Sie jedes herkömmliche Wasser (Regen, Abfluss, Wasserstand, Brunnen).

### Ihr Gerät ist nun in Betrieb.

## **Wichtig:**

Zum Schutz und für die Langlebigkeit der Poolausrüstung ist es unbedingt notwendig, sich an die Benutzerhinweise in diesem Handbuch zu richten. Die Anwesenheit einer amperometrischen Chlor Regulierung eine Produktionskontrolle Redox ode reine pH Regulierung befreit nicht von einer strikten Einhaltung dieser Anleitung und beabsichtigt nicht das Beschädigungsrisiko zu entfernen, sondern nur diese einzuschränken. Denn trotz der Anwesenheit eines Kontroll- und Messgerätes, können andere Faktoren eventuelle Schäden anrichten, wie z.Bsp. :

- eine unzureichende Belüftung bei einem abgedeckten Pool (Überdachung, Rolladen, Folie)
- fehlende Wartung von analytischen Sonden (Kalibrierung ...)
- übermäßige oder ungeeignete manuelle Wasseraufbereitung (Schockbehandlung...)
- bei Nichteinhaltung der Benutzerhinweise in diesem Handbuch

Diese Faktoren, einzeln oder in Kombination, begünstigen eine Oxidationserscheinung an allen Achsen und den Lamellen von automatischen Rollabdeckungen, teleskopischen Abdeckungen, Wärmeaustauscher, und können zu irreversiblen Schäden der Poolauskleidung (Verfärbung...) führen.

Daher übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung für Schäden, die im Zusammenhang mit einer nicht ordnungsgemäßen Nutzung der Kontroll und Regulierungsgeräte auftreten. Somit ist es sehr empfehlenswert eine wöchentliche Prüfung des Chlorgehaltes und des pH-Wertes des Wassers mit Hilfe des gewohnten Test-Sets durchzuführen.

## **6/ WARTUNG**

### **1 EINWINTERUNG**

Für die Einwinterung des Schwimmbades (drain und / oder Filterausschaltung), gehen Sie folgendermaßen vor :

- ✓ Nehmen Sie die pH-Sonde aus der Rohrleitung raus, und bewahren diese in ihrem Originalfläschchen gefüllt mit Leitungswasser (oder in einem Glas), an einem Ort, wo es im Winter nicht friert, auf.
- ✓ Auf die Rohrleitung stecken Sie den mitgelieferten Deckel an den Platz der Sonde.
- ✓ Spülen Sie den elastischen Schlauch der Schlauchpumpe mit klarem Wasser aus.

### **2 KALIBRIERUNG DER PH-SONDE<sup>(1)</sup>**

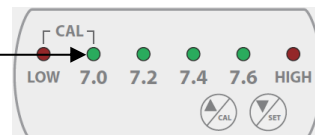
- Bei der Erstinstallation des Gerätes :  
Da die pH-Sonde schon in der Herstellung kalibriert wurde, **ist keine Kalibrierung während der ersten Benutzung des Gerätes notwendig.**
- Bei jedem Saison Neustart und nach jeder Auswechslung der pH-Sonde, ist eine Kalibrierung der Sonde notwendig, um eine optimale Regulierung zu gewährleisten:

1/ Drücken Sie 3 Sek. auf die Taste CAL

3s



die Diode 7.0 blinkt auf



2/ Tauchen Sie die pH-Sonde in eine pH 7<sup>(2)</sup> Lösung (nicht mitgeliefert).

**Die Lösungen sind für den einmaligen Gebrauch. Bitte nach Verwendung entsorgen.**

3/ Drücken Sie auf die Taste CAL



, die Dioden blinken solange wie die Sonde von dem Gerät kalibriert wird.

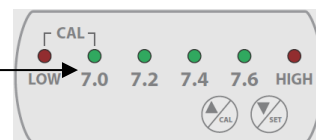
4/ wenn die Sonde kalibriert ist, bleibt die Diode auf 7,0 stehen.  
Dann schaltet das Gerät wieder auf die Anzeige des aktuellen pH's.



<sup>(1)</sup> Art. Sonde pH : PDEPH

<sup>(2)</sup> Art. Lösung pH7 : PDSTPH7

Wenn die Leuchte LOW angeht, ist die pH-Sonde aufgebraucht.  
Besorgen Sie sich eine neue Sonde über Ihren Fachhändler und  
führen eine Kalibrierung durch.

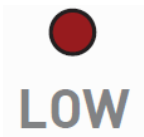


Im Falle einer falschen Manipulation , 3 Sek. auf die SET Taste drücken.



## 7/ FEHLERDIAGNOSEN

Das Gerät ist durch mehrere Sicherheiten geschützt :

| MELDUNG                                                                                                                          | URSACHE / LÖSUNGEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Rotes Licht<br/>LOW fix</p>                | <p>Das Gerät entdeckt einen pH &lt; 6,6. Dieser Wert ist nicht normal.<br/><b>Die REGLULIERUNG wird unterbrochen.</b></p> <p>Prüfen Sie direkt den pH-Wert im Pool mit dem gewohnten Test-Set :</p> <p>1/ Wenn der Wert nahe an 6,6 ist :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gerät ausschalten. Basische pH Korrektur (pH zu niedrig) direkt ins Bescken bei der Einlaufdüse hinzufügen, so daß man sich dem pH-Wert von 7,2 nähert.</li> <li>30 Minuten warten, das Gerät einschalten und prüfen, ob sich der pH-Wert kurz vor 7,2 befindet.</li> </ul> <p>2/ Wenn der Wert weit von 6,6 entfernt ist ; die pH-Sonde kalibrieren (siehe § 6.2).</p> |
| <p>Rotes Licht<br/>HIGH fix</p>                                                                                                  | <p>Das Gerät entdeckt einen pH &gt; 8,0. Dieser Wert ist nicht normal.<br/><b>Die REGLULIERUNG wird unterbrochen.</b></p> <p>Prüfen Sie direkt den pH-Wert im Pool mit dem gewohnten Test-Set :</p> <p>1/ Wenn der Wert nahe an 8,0 ist :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gerät ausschalten. PH Minus Korrektur (pH zu hoch) direkt ins Bescken bei der Einlaufdüse hinzufügen, so daß man sich dem pH Wert von 7,2 nähert.</li> <li>30 Minuten warten, das Gerät einschalten und prüfen, ob sich der pH-Wert kurz vor 7,2 befindet.</li> </ul> <p>2/ Wenn der Wert weit von 8,0 entfernt ist, die pH Sonde kalibrieren (siehe § 6.2).</p>        |
| <p>Rote Lichter LOW<br/>und HIGH leuchten</p>  | <p>Das Gerät hat festgestellt, daß die letzten beiden pH-Korrekturversuche erfolglos waren.<br/><b>Die REGULIERUNG ist unterbrochen.</b></p> <p>1/ Prüfen ob der pH Korrektur Kanister nicht leer ist.</p> <p>2/ Messen Sie den pH-Wert mit dem gewohnten Test-Set und vergleichen Sie diesen mit dem Wert des Gerätes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn der Wert nicht identisch ist, die Sonde kalibrieren (siehe § 6.2).</li> <li>Wenn der Wert identisch ist, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.</li> </ul>                                                                                                                             |

## 8/ GARANTIE ELEKTROLYSEGERÄT UND DOSIERPUMPE

Auf die AQUALUX Produkte gibt es bei allen Material- und/oder Herstellungsdefekten 1 Jahr lang Garantie für den Schaltkoffer (außer Verschleißteile) und 1 Jahr lang Garantie für die Zelle, gültig ab dem Lieferdatum.

Die Garantie wird nicht bei offensichtlichen Defekten gewährleistet. Ebenfalls ausgenommen sind Mängel und Verschlechterungen, die durch eine normale Abnutzung entstanden sind, Mängel resultierend aus Montage und/oder einer unsachgemäßen Benutzung und vorgenommenen Änderungen an dem Produkt ohne schriftlicher Zustimmung von Aqualux.

Diese Garantie ist abhängig von der Einhaltung der Einbauanleitung und/oder von der Verwendung.

Die Garantie wird im Falle einer Nichteinhaltung dieser Bedingungen und insbesondere in den folgenden Fällen nicht angewendet:

Die elektrischen Anschlüsse sind nicht von einem professionellen Elektriker vorgenommen worden.

Sicherheits- oder Steuergeräte wurden entfernt, verändert oder überbrückt.

Die Seriennummer wurde entfernt, beschädigt oder ausgelöscht (Kontrollnummer).

Die chemische Zusammensetzung des Wassers ist unzureichend und entspricht nicht den empfohlenen Werten, oder die Benutzung des Pools ist nicht normal.

Schäden durch falsche Installation oder Veränderung, Missbrauch, Vernachlässigung, Unfall, unsachgemäße Reparatur, Feuer, Überschwemmungen, Blitzschlag, elektrische Störungen des Netzwerkes, bewaffnete Konflikte oder höhere Gewalt.

Das benutzte Salz entspricht nicht der Norm **NF T 90-612** oder EN 973 – A.

Verwendung für andere Anwendungen, als für die Wasserbehandlung von privaten Schwimmbädern.

Die Vorlage der Rechnung für den Kauf des Elektrolysengerätes, Salz und die Rechnung einer Elektrofachkraft wird streng erforderlich, wenn die Garantie geltend gemacht wird.

Interventionen im Rahmen der Garantie verlängern nicht die Dauer der hiesigen Garantie.

Im Rahmen dieser Garantie ist die einzige Verpflichtung von Aqualux der kostenfreie Austausch, oder die Reparatur des Produkts oder einer fehlerhaften Komponente die durch einer Dienststelle von Aqualux als fehlerhaft definiert wurden.

Alle anderen Kosten werden vom Käufer übernommen.

Um von dieser Garantie zu profitieren, muß das Produkt im voraus zu dem Aqualux Kundendienst, dessen Zustimmung für jeden Ersatz unentbehrlich ist.

Gesetzliche Garantie: Sofern der Käufer den Nachweis eines versteckten Mangels macht, muß der Verkäufer für alle rechtlichen Folgen haften (Artikel 1641 des Bürgerlichen Gesetzbuchs).

Wenn der Käufer vor Gericht geht, muß dies innerhalb kurzer Zeit nach Entdeckung des versteckten Mangels geschehen (Artikel 1641 des Bürgerlichen Gesetzbuchs).

## UMWELTSCHUTZ

Umweltschutz ist unerlässlich. Unser Unternehmen zeigt ein starkes Engagement.

Unsere Produkte sind mit hochwertigen Materialien und Komponenten konzipiert und hergestellt, umweltfreundlich, wiederverwendbar und wiederaufbereitbar. Dennoch sind die verschiedenen Komponenten nicht biologisch abbaubar.

Die Europäischen Umweltrichtlinien reglementieren das Ende der Lebensdauer von elektronischen Geräten. Ziel ist, den Abfall zu verringern und zu recyceln, die Gefahr der Komponenten zu vermeiden, und die Wiederverwendung von Produkten zu fördern.

Das angebrachte Symbol  auf unseren Produkten bezeichnet die Notwendigkeit einer getrennten Müllsammlung und einer Sortierung des restlichen Hausmülls.

Deswegen darf man unser Produkt nicht entsorgen, indem man es einfach in die Natur wirft. Sie können es in einer Abfallsammelstelle abgeben.

- Wenn Sie ein Gerät mit ähnlichen Eigenschaften erwerben, können Sie es Ihrem Fachhändler beim Kauf zurückgeben.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die oben genannten Punkte sind in Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien 2004/108/CE vom 15/12/04, 2006/95/CE vom 12/12/06 einschließlich der Richtlinie 73/23/CEE in der geänderten Fassung 93/68/CE, und der Sicherheitsstandard IEC 60335-1:2001 (4. Ausgabe) (inkl. Corrigendum 1:2002) & IEC 60335-2-60.

## GARANTIESCHEIN

*Bewahren Sie dieses Zertifikat und den Kassenzettel gut auf. Die Sicherheitsnummer auf dieser Karte ist für jede Beanstandung notwendig. WICHTIG: Lesen und befolgen Sie die Installations- und Benutzerhinweise des erworbenen Produktes, um eventuelle Probleme zu vermeiden. ES IST SEHR WICHTIG DIE SICHERHEITSANWEISUNGEN ZU BEFOLGEN.*

*Stempel des Händlers*

**Hergestellt von**

AQUALUX INTERNATIONAL  
287 av. de la Massane  
13210 - Saint-Rémy de Provence - Frankreich